



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE  
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXXVII.]

PRETORIA, FRIDAY, 17TH AUGUST, 1934.

[No. 1730.]

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 105 OF 1934.

It is hereby notified for public information that the sub-joined Tariff of Fees shall be the Tariff of Fees to be taken by the Officers of the Courts in the Bechuanaland Protectorate in lieu of the Tariff contained in the High Commissioner's Notice No. 15 of 1896.

### TARIFF OF FEES.

#### (1) SPECIAL COURT AND COURT OF THE RESIDENT COMMISSIONER.

|  |    |    |   |
|--|----|----|---|
| For every petition to appeal to the King in Council...   | £2 | 0  | 0 |
| For every recognisance in such appeal cases, for each person ...   | 1  | 0  | 0 |
| For every order of rehabilitation or release from sequestration of any insolvent ...                                       | 1  | 0  | 0 |
| For every certificate of completion of security on application for rehabilitation ...                                      | 0  | 5  | 0 |
| For every balance-sheet on application for rehabilitation ...  | 0  | 5  | 0 |
| For every warrant to sue or defend ...   | 0  | 6  | 0 |
| For every summons ...  | 0  | 12 | 0 |
| For every declaration, plea, or other pleading ...   | 0  | 10 | 0 |
| For every petition or notice ...   | 0  | 5  | 0 |
| For every subpoena. (NOTE: Not more than four witnesses shall be included in any one subpoena)                             | 0  | 12 | 0 |
| For every annexure, other than an original affidavit, to a summons, pleading, petition, or notice of motion ...            | 0  | 0  | 6 |
| For every original affidavit ...   | 0  | 3  | 0 |
| For every annexure thereto ...   | 0  | 0  | 6 |
| For every document exhibited, or admitted or filed of record ...   | 0  | 0  | 6 |
| For every writ ...   | 0  | 12 | 0 |
| For every recognisance or bond of security for restitution ...   | 1  | 0  | 0 |
| For every certified copy of any document:<br>For the first four folios of 100 words each, a minimum fee of ...             | 0  | 5  | 0 |
| For each folio of 100 words after the fourth folio ...   | 0  | 1  | 0 |
| For every other Rule or Order of Court ...   | 0  | 10 | 0 |
| For every certificate under the hand of the Registrar, not being a certified copy or a certificate accompanied by seal ... | 0  | 5  | 0 |
| For affixing the Seal of the Court to any document   | 0  | 15 | 0 |
| For each bill of costs, 3d. for each £1 or part thereof of the amount allowed.   |    |    |   |

#### (2) MAGISTRATES' COURTS.

(i) In all civil cases wherein the cause of action exceeds fifty pounds (£50) or wherein no specific amount in money is claimed, as well as in all cases transferred from the Special

Court or Court of the Resident Commissioner to any Magistrate's Court:—

|  |    |    |   |
|--|----|----|---|
| For every warrant to sue or defend ...   | £0 | 6  | 0 |
| For every summons ...  | 0  | 12 | 0 |
| For every plea or other pleading ...   | 0  | 10 | 0 |
| For every notice ...   | 0  | 5  | 0 |
| For every subpoena. (NOTE: Not more than four witnesses shall be included in any one subpoena)                                       | 0  | 12 | 0 |
| For every certified copy of any document:<br>For the first four folios of 100 words each, a minimum fee of ...                       | 0  | 5  | 0 |
| For each folio of 100 words after the first four folios ...  | 0  | 1  | 0 |
| For every writ ...   | 0  | 10 | 0 |
| For every petition to appeal ...   | 0  | 5  | 0 |
| For every recognisance, or bond of security for restitution ...  | 0  | 10 | 0 |
| For every annexure to a summons pleading or other document ...   | 0  | 0  | 6 |
| For every document exhibited, or admitted to be filed of record ...  | 0  | 0  | 6 |
| For affixing the Seal of the Court to any document   | 0  | 10 | 0 |
| For every certificate under the hand of an officer of the Court, not being a certified copy or a certificate accompanied by seal ... | 0  | 1  | 0 |
| For every bill of costs, 3d. in the £1 or part thereof on the amount allowed.  |    |    |   |

(ii) In all cases wherein the cause of action does not exceed £50 (fifty pounds):

|  |    |    |   |
|--|----|----|---|
| For every authority to sue or defend or substitution thereof ...   | £0 | 0  | 6 |
| For every original summons, including interpleader summons, 4d. in the £1 or part thereof upon the amount claimed, but not to exceed ... | 0  | 12 | 0 |
| For every subpoena. (NOTE: Not more than four witnesses shall be included in any one subpoena)   | 0  | 1  | 0 |
| For every writ, 4d. in the £1 or part thereof upon the amount thereof, but not to exceed ...   | 0  | 10 | 0 |
| For every petition to appeal ...   | 0  | 5  | 0 |
| For every recognisance, bond of security for restitution, 4d. in the £1 or part thereof upon the amount thereof, but not to exceed ...   | 0  | 10 | 0 |
| For every annexure to a summons, pleading or other document ...  | 0  | 0  | 6 |
| For every document exhibited, or admitted to be filed of record ...  | 0  | 0  | 6 |
| For every certified copy of any document:<br>For the first four folios of 100 words each, a minimum fee of ...                           | 0  | 5  | 0 |
| For each folio of 100 words after the first four folios ...  | 0  | 1  | 0 |
| For affixing the Seal of the Court to any document   | 0  | 10 | 0 |
| For every certificate under the hand of an officer of the Court, not being a certified copy or a certificate accompanied by seal ...     | 0  | 1  | 0 |
| For every notice of appeal ...   | 0  | 1  | 0 |
| For every bill of costs, 3d. in the £1 or part thereof upon the amount allowed.  |    |    |   |



In any case in which any process shall be prepared by the Clerk of the Court, and not by the Attorney of the party, the same fee shall be payable to the Clerk as is allowed to attorneys for the preparation of such process. The fee last aforesaid shall be in addition to the fees prescribed by this notice in respect of any such process and shall be payable by means of stamps which shall be affixed to the process in respect of which the service is rendered.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Pretoria, 14th August, 1934.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 106 of 1934.

With reference to High Commissioner's Notice No. 29 of 1923, it is hereby notified for general information that, under the powers vested in him by section one of the Public Health (Basutoland) Proclamation, 1921, His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve the subjoined additional regulations made by the Resident Commissioner under that section.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Pretoria, 14th August, 1934.

#### BASUTOLAND PUBLIC HEALTH REGULATIONS.

8. (1) An Assistant Commissioner or any Officer authorized in writing by an Assistant Commissioner, or any medical officer may—

- (a) order the cleansing and de-verminisation of any person (together with such person's personal belongings) if living on any Government Reserve, or having come from any area in which there is reason to believe that typhus fever exists or has recently existed, or of any person suspected of having been exposed to infection, or give any other such order or direction as the case may require;
- (b) order the disinfection, cleansing and de-verminisation of any dwelling, premises or article which is verminous or which there is reason to believe or suspect to be typhus-infected.

The owner, occupier or any person residing in any such dwelling or premises, and the owner of any such article, shall give any assistance required in connection with such disinfection, cleansing or de-verminisation.

(2) No person shall occupy any dwelling or premises, or remove any article, that has been disinfected, until such occupation or removal has been authorized by an Assistant Commissioner or officer as aforesaid.

9. Any person failing to comply with the requirements of any lawful order given under these regulations shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to the penalties prescribed in section four of Proclamation No. 18 of 1921.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 107 of 1934.

With reference to High Commissioner's Notice No. 47 of 1934, it is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve of the amendment of paragraph (6) of regulation No. 83 made by the Resident Commissioner of Basutoland under the provisions of section fourteen of the Basutoland Prisons Proclamation, 1917, by the deletion therefrom of the words "and the last preceding".

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Pretoria, 14th August, 1934.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 108 of 1934.

It is hereby notified for general information that, under the powers conferred by section two of Proclamation No. 21 of 1927, His Excellency the High Commissioner has been pleased to amend the Bechuanaland Protectorate Prisons Regulations as follows:—

- (a) by the deletion of paragraph (b) from sub-section (13) of regulation No. 102 (published under High Commissioner's Notice No. 57 of 1927); and
- (b) by the deletion of the words "and the last preceding" from paragraph (6) of regulation No. 133 (published under High Commissioner's Notice No. 48 of 1934).

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Pretoria, 14th August, 1934.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 109 of 1934.

With reference to High Commissioner's Notice No. 49 of 1934, making further regulations for the better rule and government of the several gaols or prisons in Swaziland, it is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to amend paragraph (6) of regulation No. 1 by the deletion therefrom of the words "and the last preceding".

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Pretoria, 14th August, 1934.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

Notice is hereby given that JOHN PHILLIPS SYMONS retired from the partnership as from 30th June, 1934, existing between him and WALTER JAMES CLARK and GORDON THOMAS RODDA, carrying on general dealers' businesses at Dwaleni, Goedgegun, Spitskop and Mantambi, all in Swaziland, under the style of THE DWALENI TRADING COMPANY, and that as from the 1st July, 1934, these businesses will be carried on by the remaining two partners under the same style of THE DWALENI TRADING COMPANY.

DEAS & FERREIRA,  
Solicitors for parties.

Box 29, Piet Retief.

10-17-24

Notice is hereby given, in terms of Section 3, Sub-section (1), of the Registration of Businesses (Swaziland) Proclamation, 1933, that the business registered by GEORGE GORDON BENNETT under Licence No. 2716 on the 31st January, 1934, at Tulwane, on Land Concession No. 94 L, in the Central District of Swaziland, will from the 1st day of July, 1934, be altered in the following particulars:—

1. The business name will remain GEORGE GORDON BENNETT.
2. The nature of the business is general dealer and speculator, and the applicant is about to apply for an additional butcher's licence.
3. The full address of all premises in the Territory where the business is carried on is Sipofaneni Drift Outspan, in the Central District of Swaziland, instead of at Tulwane aforesaid.
4. The name, usual residence, and occupation of the person carrying on the business is GEORGE GORDON BENNETT, general dealer and speculator, Bremersdorp, Swaziland.

And I shall apply to the Government Licence Officer at Bremersdorp, Swaziland, to have these changes registered in accordance with Section 3, Sub-section (2), of the Proclamation.

GEORGE GORDON BENNETT.

Bremersdorp, Swaziland, 9th June, 1934.

10-17



## EDICT.

Estate of the late CHARLES MARTIN HEUNIS, Francistown District, Bechuanaland Protectorate.

The next-of-kin and creditors (and all others whom these presents may concern) of CHARLES MARTIN HEUNIS, of Francistown District, Bechuanaland Protectorate, who died at Francistown on 9th March, 1934, are required to take notice that his estate being unrepresented in the Bechuanaland Protectorate, a meeting of the next-of-kin and all creditors of the deceased and all others whom these presents may concern will be held before the Resident Magistrate at his office at Francistown, on Monday, the 3rd September, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as circumstances will permit, and all such persons as aforesaid are required to attend at the place and time aforesaid, then and there to select some person or persons to be recommended to the Master to be Executor or Executors to the Estate of such deceased person as aforesaid.

Dated at Mafeking, this 11th day of August, 1934.

G. WALLINGTON,  
Acting Master for the Bechuanaland Protectorate.

Master's Office,  
Mafeking.

In the Insolvent Estate of the late WALTER HOGG McCALLUM, Old Mohales Hoek, Mohales Hoek, Basutoland. (No. 16/34.)

Notice is hereby given—

- (1) that the undersigned James Burnett, of Mohales Hoek, has been elected and appointed Sole Trustee in the above-named Insolvent Estate;
- (2) that all persons indebted to the said Insolvent Estate are requested to pay their debts to the said Trustee within fourteen days from date of publication hereof;
- (3) that the Second Meeting of Creditors will be held before the Assistant Commissioner at Mohales Hoek on Tuesday, 28th August, 1934, at 10 a.m., for the purpose of—
  - (a) allowing Creditors to prove claims;
  - (b) receiving Trustee's Report and giving him directions as to the further Administration of the Estate.

JAMES BURNETT,  
Sole Trustee.

Mohales Hoek, Basutoland.

Estate of the late JAMES WYNNES WALLIS, of Glenavon, Arthur Avenue, Airdrie, Scotland.

Creditors and Debtors of the above Estate are hereby required to file their claims with and to pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from the date hereof.

DEAS & FERREIRA,  
Attorneys for Executrix Testamentary.

P.O. Box 29, Piet Retief, Transvaal.

## POUND SALE.

The following will be sold by public auction in front of the Charge Office, Bremersdorp, on Wednesday, 5th September, 1934, at 1 p.m., if not previously claimed:—

One large Swazi ox, black, no brands.

Terms: Cash to the highest bidder.

J. S. MURPHY,  
Poundmaster.